



## URTARRILAREN 16 JANVIER 2022

### URTEKO 2. Dimanche du temps Ordinaire C

**Références bibliques :** Is 62,1-5 Ps 95 1 Co12,4-11 Jn 2,1-11

En ce repas eucharistique, nous méditons sur le repas des noces de Cana. Les deux se tiennent évidemment, le second étant le signe du premier. Nous fêtons les noces du Christ avec son épouse qu'est l'Eglise (évangile). Oui, toi, Eglise, humble petite communauté ici réunie, Dieu t'a épousée d'amour (première lecture). L'Esprit du Seigneur t'a dotée de dons variés et précieux (deuxième lecture).

*Cette lecture sera proclamée en basque*

#### Lecture du livre d'Isaïe (62, 1-5)

Pour la cause de Sion, je ne me tairai pas, et pour Jérusalem, je n'aurai de cesse que sa justice ne paraisse dans la clarté, et son salut comme une torche qui brûle. Et les nations verront ta justice ; tous les rois verront ta gloire. On te nommera d'un nom nouveau que la bouche du Seigneur dictera. Tu seras une couronne brillante dans la main du Seigneur, un diadème royal entre les doigts de ton Dieu. On ne te dira plus : « Délaiée ! » À ton pays, nul ne dira : « Désolation ! » Toi, tu seras appelée « Ma Préférence », cette terre se nommera « L'Épousée ». Car le Seigneur t'a préférée, et cette terre deviendra « L'Épousée ». Comme un jeune homme épouse une vierge, ton Bâtitteur t'épousera. Comme la jeune mariée fait la joie de son mari, tu seras la joie de ton Dieu.

#### Prière pour l'unité des chrétiens

Dieu Éternel et Miséricordieux,  
toi qui es un Dieu de paix, d'amour et d'unité, nous te prions,  
Père, et nous te supplions de rassembler, par ton Esprit-Saint,  
tout ce qui est divisé. Veuille aussi nous accorder de nous  
convertir à ton unité, de rechercher ton unique et éternelle vérité,  
et de nous abstenir de toute dissension.  
Ainsi nous n'aurons plus qu'un seul cœur, une seule volonté,  
une seule science, un seul esprit, une seule raison.  
Et, tournés tout entiers vers Jésus-Christ, notre Seigneur,  
nous pourrons, Père, te louer d'une seule bouche,  
et te rendre grâce par notre Seigneur Jésus-Christ dans l'Esprit Saint.  
Amen.

*Martin Luther*

#### TEXTES et CHANTS de la messe, dans le livre rouge

- CHANT D'ENTRÉE : ZU ELIZA (K14) page 356.
- Gloria : AINTZA ZERUETAN JAUNGOIKOARI page 59 (chanté en entier)
- Psaume - Salmoa 95 - Page 661
- PROFESSION DE FOI : SYMBOLE DES APÔTRES PAR TOUS page 62  
*Ou chanté par le prêtre en basque : Jauna, bai sinesten dut (A69) Page 175*
- P. U. : JESUS, ARGIAREN ITURRI, IZAN GURE ARG! (N° 13 page 177)  
*Fils du Dieu vivant, exauce-nous ! (N° 36 page 194)*
- PRÉSENTATION DES DONNÉS : GOIZ ARGIA (P.31) page 267 couplets 1-6
- Prière sur les offrandes page 72
- SAINDU (A61) page 179
- ANAMNÈSE : HAU DA SINESTEAREN 2 : OGI ARNO page 180  
ou : Il est grand le mystère de la foi ... page 78.
- GURE AITA ... page 141
- JAINKOAREN BILDOTSA ... (Avec les versets) page 183
- COMMUNION : GURETZAT DUZU JAUNA (D1) page 272.  
Cambo : Seigneur Jésus tu nous as dit (D218) page 462
- CHANT FINAL: AINGERU BATEK MARIARI page 207.



**Boztu, Batasun berriagatik:  
Boztu, Bildotsak eztei-afarira deituak!**

**Alléluia ! Dieu nous a appelés par l'Évangile  
à entrer en possession de la gloire de  
notre Seigneur Jésus Christ. Alléluia !**

#### BERRI ONA KANTUZ

*L'ÉVANGILE EN CHANTANT ... JEAN 2, 1-12*

*Le maître du repas, goûta l'eau changé en vin...  
Alors il dit au marié « toi tu as gardé le bon vin jusqu'à  
maintenant »*

**Uretik arnoa : Zoin ona den Jainkoa ! »**

*1/ Mariak erranik, Jesus mintzatu :  
Ur arno egina zuten gozatu*

*2 / Kanan agerturik bere ospea,  
Jesussek zioten piztu Fedea.*

#### SEMAINE DE PRIÈRE POUR L'UNITÉ DES CHRÉTIENS Du 18 au 25 janvier 2022, aura

lieu la semaine de prière pour l'unité des chrétiens sur le thème : "Demeurez dans mon amour. Vous porterez des fruits en abondance" (Jn 15, 5-9)

#### CÉLÉBRATION ŒCUMÉNIQUE

A l'occasion de la semaine de prière pour l'unité des chrétiens, le groupe œcuménique de la Côte Basque vous invite à une célébration unique à la cathédrale de Bayonne le dimanche 23 janvier à 16h45.

#### JEÛNE ET PRIÈRE POUR LA BIOÉTHIQUE

Les 15, 22, 29 janvier et 5 février 2022, le groupe de bioéthique de la Conférence des Evêques de France propose quatre vendredis de jeûne et de prière pour "ouvrir nos yeux sur la grandeur sacrée du prochain", à propos du projet de loi de bioéthique examiné en seconde lecture au Sénat, qui transgresse bien des principes anthropologiques fondamentaux de la dignité humaine et de son respect inconditionnel.

**Tweet du Pape :** pour les victimes des manifestations de ces derniers jours au Kazakhstan et pour leurs familles. Je souhaite que l'harmonie sociale soit rétablie au plus vite par la recherche du dialogue, de la justice et du bien commun.

## **Le mot du Curé... Erretoraren Hitza...**

### **Denier de l'Eglise et soutien financier à la paroisse**

En ces premiers jours du mois de Janvier, nous vous avons fait parvenir, par courrier postal, une lettre vous invitant à contribuer au denier de l'Eglise et au soutien financier de la paroisse. Les boîtes à lettres contenant l'inscription "pas de publicité" n'ont pas reçu ce courrier distribué par votre facteur. C'est la raison pour laquelle est transcrit, ici, cet appel aux dons.

Depuis deux ans, aucune kermesse n'a pu être organisée à cause de la crise sanitaire. La baisse des ressources qui s'ensuit est la raison pour laquelle nous faisons appel à votre générosité. Par avance, merci de votre participation.

Urte guziez bezala, huna, aspaldidanik egiten den "Apez paga" edo "Eliza partea " deitu emaitza galdearen tenorea. Emaitza hori, beti eta baitezpadakoa agertzen da, horri esker baititazke bizi Elizaren zerbitzuko diren apezak eta osoki sail beraren zerbitzari izendatuak diren girixtino zonbait. Oraidanik, milesker !

**Votre don est essentiel pour nous et doit être adressé directement à la paroisse par chèque. Merci de bien vouloir établir votre chèque :**

**Soit à l'ordre de : « Paroisse saint Michel Garicoitz du Labourd » (pas de reçu fiscal).**

**Soit à l'ordre de : OGEC de Cambo-les -Bains (Organisme de Gestion de l'Enseignement Catholique) qui peut recevoir des dons destinés à la rénovation des bâtiments scolaires et délivrer un reçu fiscal. Vous pouvez déduire de vos impôts 66% du montant de votre don dans la limite de 20 % de vos revenus.**

#### **Pour le Denier de l'Eglise uniquement**

Chèque bancaire ou postal libellez le chèque à l'ordre de :  
« **Association Diocésaine de Bayonne** »  
Mentionnez au dos du chèque : **Denier de l'Eglise** et le nom de votre Village. ADRESSEZ ET POSTEZ **DIRECTEMENT** votre chèque à :  
**Évêché de Bayonne 16, place Mgr Vansteenberghe**  
**64115 Bayonne Cedex**

**Joachim JAUREGUI**

#### **LE PAPE A DIT :**

« La semaine prochaine, nous commencerons à faire le vaccin au Vatican et j'ai pris rendez-vous, il faut le faire... Il y a un négationnisme suicidaire que je ne saurais pas expliquer, mais aujourd'hui il faut se faire vacciner... Je crois que d'un point de vue éthique tout le monde doit se faire vacciner, c'est un choix éthique, parce qu'on met à risque sa santé, sa vie, mais aussi la vie des autres... Quand j'étais enfant, je me souviens qu'il y a eu l'épidémie de poliomyélite, à cause de laquelle beaucoup d'enfants sont restés paralysés et on attendait désespérément un vaccin ... Quand le vaccin est sorti, on le donnait avec du sucre. Puis nous avons grandi à l'ombre des vaccins, contre la rougeole, contre ceci, contre cela, des vaccins qu'on faisait aux enfants. Je ne sais pas pourquoi quelqu'un dit : 'Non, le vaccin est dangereux', mais si les médecins le présentent comme une chose qui peut être bien, qui ne présente pas de risques particuliers, pourquoi ne pas le faire ? »

#### **MESSES - MEZAK**

<b>Samedi 15 Janvier</b> <b>2<sup>ème</sup> Dimanche Ordinaire C</b>	<b>18H00 CAMBO</b>
<b>Dimanche 16 Janvier</b> <b>2<sup>ème</sup> Dimanche Ordinaire C</b>	<b>10H30 CAMBO</b> <b>10H30 LOUHOSSOA</b> <b>10H30 SOURAIDE</b>
<b>Samedi 22 Janvier</b> <b>3<sup>ème</sup> Dimanche Ordinaire C</b>	<b>18H00 CAMBO</b>
<b>Dimanche 23 Janvier</b> <b>3<sup>ème</sup> Dimanche Ordinaire C</b>	<b>10H30 CAMBO</b> <b>10H30 ITXASSOU</b> <b>10H30 ESPELETTE</b>
<b>Samedi 29 Janvier</b> <b>4<sup>ème</sup> Dimanche Ordinaire C</b>	<b>18H00 CAMBO</b>
<b>Dimanche 30 Janvier</b> <b>4<sup>ème</sup> Dimanche Ordinaire C</b>	<b>10H30 LOUHOSSOA</b> <b>10H30 CAMBO</b> <b>10H30 AINHOA</b>
<b>Samedi 05 Février</b> <b>5<sup>ème</sup> Dimanche Ordinaire C</b>	<b>18H00 CAMBO</b>
<b>Dimanche 06 Février</b> <b>5<sup>ème</sup> Dimanche Ordinaire C</b>	<b>10H30 ITXASSOU</b> <b>10H30 CAMBO</b> <b>10H30 SOURAIDE</b>

#### **ASTE HUNTAN... CETTE SEMAINE...**

##### **Lundi 17 Janvier :**

-KT Souraïde horaires et lieu habituels du CE1 au CM2  
-20h00 Répétition de la chorale à l'église de Souraïde

##### **Mardi 18 Janvier :**

-KT Espelette horaires et lieu habituels du CE1 au CM2

##### **Mercredi 19 Janvier :**

-KT Cambo horaires et lieu habituels du CE1 au CM2  
-KT Itxassou horaires et lieu habituels du CE1 au CM2

##### **Jeudi 20 Janvier :**

-Liturgie équipe de Souraïde (Préparation 4<sup>ème</sup> dimanche Ordinaire C).

-19h00 Conseil pastoral à Etchehandia.

**Lundi 24 Janvier :** Liturgie équipe Ainhoa (Préparation du 5<sup>ème</sup> dimanche ordinaire C)

#### **BATAIOAK – BAPTEMES**

Léon Fagoaga (15/01) Ainhoa  
Elena Rousseau (16/01) Cambo

**Ce dimanche 16 Janvier, à 16H00, en l'église de Cambo,** des membres de la Communauté de l'Emmanuel de notre Paroisse vous invitent à un temps d'Adoration, suivi du chant des Vêpres (en français)

#### **Messes en semaine sauf en cas d'obsèques**

- **Mardi : 9h00 Louhossoa**
- **Mercredi : 9h00 Souraïde**
- **Mercredi : 17h00 Messe Itxassou chez les Sœurs**
- **Mercredi : Adoration à Cambo 18h à 19h**
- **Jeudi : 09h00 Ainhoa sacristie**
- **Jeudi : Chapelet Cambo à 18h15**
- **Vendredi : 16h30 Cambo Chapelet suivi de la messe à 17h00**
- **Samedi : confessions de 17h00 à 18h00 à l'église de Cambo**